

# Ausbildungsberufe in der IT, Logistik und Technik

Deutsch-Arabisch

المهنة على التقنية وتكنولوجيا المعلومات والخدمات  
اللوجستية

Leseprobe



## unverkäufliche Leseprobe aus:

### Übersicht der technischen, IT und Logistik Ausbildungsberufe Deutsch-Arabisch S. 14-29

**Preis € (D) 15,00**

Afghanistik Verlag Produktinfos und Shop: [interkulturaverlag.de](http://interkulturaverlag.de)

**E-Mail:** [info@interkulturaverlag.de](mailto:info@interkulturaverlag.de)

**Coverbild:** fotolia.com @ Matej Kastelic

Das Werk, einschließlich aller seiner Teile, ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung ist ohne Zustimmung des Verlages und des Autors unzulässig. Dies gilt insbesondere für die elektronische oder sonstige Vervielfältigung, Übersetzung, Verbreitung und öffentliche Zugänglichmachung. Dies gilt auch für Intranets von Firmen, Schulen und sonstigen Bildungseinrichtungen.

<b>Projektleitung</b>	Noor Nazrabi
<b>Beratung</b>	Intra.Cultur.Consulting.
<b>Umschlaggestaltung</b>	Intra.Cultur.Consulting.
<b>Satz</b>	Intra.Cultur.Consulting.
<b>Übersetzung</b>	Intra.Cultur.Consulting.
<b>ISBN</b>	9783946909071

**Weitere Informationen und / oder Bestellungen unter [interkulturaverlag.de](http://interkulturaverlag.de) sowie im Buchhandel.**

# BERUFE UND BERUFSWAHL AUSBILDUNGSBERUFE IN DER IT, LOGISTIK UND TECHNIK

## DEUTSCH-ARABISCH

Ein gemeinsames Projekt von

afghanistik  
verlag 



Technische Ausbildungsberufe	المهن الفنية / التقنية	
Anlagenmechaniker	ميكانيكي المنشآت	14
Fachkraft - Abwassertechnik	خبير في تقنية تصريف المياه	18
Fachkraft für Lebensmitteltechnik	خبير في تقنية المواد الغذائية	22
Fachkraft für Metalltechnik - Konstruktionstechnik	خبير في تقنية المعادن	26
Fachkraft für Metalltechnik - Montagetechnik	تكنولوجيا التجميع	30
Fachkraft für Veranstaltungstechnik	خبير في تقنية التنظيم	34
Anlagenmechaniker / in - Sanitär-, Heizungs- Klimatechnik	، والتدفئة ،خبير منشآت في السباكة وتكييف الهواء	38
Feinwerkmechaniker / in	خبير في الصناعات الدقيقة	42
Fertigungsmechaniker / in	ميكانيكي في التصنيع	46
Industriemechaniker / in	ميكانيكي صناعي	50
Karosserie- und Fahrzeugbaumechaniker / -in - Karosserie und Fahrzeugbautechnik	ميكانيكي سيارات وهياكلها	54
KFZ-mechaniker / -in - Karosserie und Fahrzeugbautechnik	مجالين ميكانيكي الاليات وصنع هياكلها في من التخصص عامل بناء	58 62
Konstruktionsmechaniker / in		
KFZ-Servicemechaniker / in	ميكانيكي في خدمة السيارات ذاتية الحركة	62
KFZ-Servicemechaniker / in für Motorradtechnik		66
KFZ-Servicemechaniker / in	ميكانيكي في خدمة السيارات ذاتية الحركة	70

Technische Ausbildungsberufe	المهن الفنية / التقنية	
Land- und Baumaschinenmechatroniker / in	ميكانيكي آلات زراعية وآلات البناء	74
Mechatroniker / in	ميكاترونيك / ميكاترونكة	82
Mechatroniker / in für Kältechnik	أخصائي في تقنية التبريد	86
Medientechnologe / -technologin - Druck	مصمم في وسائل الإعلام في الطباعة	90
Metallbauer / in - Konstruktionstechnik	مختص بعلم المعادن	94
Papiertechnologe / technologin	تقنية التعبئة والتغليف	98
Technische / r Systemplaner / in	مخطط النظام التقني	102
Technische / r Produktdesigner / in	مصمم تقنية الإنتاج	106
Verfahrensmechaniker / in für Kunststoff- und Kautschuktechnik	يقوم أخصائيو صناعة البلاستيك والمطاط	110
Verfahrensmechaniker / in für Beschichtungstechnik	خبير / خبيرة في تقنية الطلاء	114
Vermessungstechniker / in	مساح أراضي، طوبوغرافي	118
Werkzeugmechaniker / in	صانع العدة والالات	122
Zerspanungsmechaniker / in	أخصائي في أدوات القطع	126

Ausbildungsberufe in der IT	التدريب المهني في مجال تكنولوجيا المعلومات	
Elektroniker / -in für Automatisierungstechnik	خبير إلكترونيات في التقنية الذاتية للصناعة	130
Elektroniker / -in für Betriebstechnik	خبير إلكترونيات في الهندسة الصناعية	134
Elektroniker / -in für Geräte und Systeme	خبير إلكترونيات في الأنظمة والتجهيزات	138
Fachinformatiker / in	خبير معلوماتية	142

<b>Ausbildungsberufe in der IT</b>	<b>التدريب المهني في مجال تكنولوجيا المعلومات</b>	
Informatikskauffrau / Mann	رجل / امرأة أعمال في علوم الحاسوا	146
Informationselektroniker / in	خبير إلكتروني في المعلومات	150
IT-System-Elektroniker / in	خبير في أنظمة المعلومات والألكترونيات	154
IT-System-Kaufmann / -frau	رجل / امرأة أعمال في نظام التقنية	158
Mediengestalter / in Digital u. Print Gestaltung U. Technik	مصمم في وسائل الإعلام في مجال التقييم والطباعة	162
<b>Ausbildungsberufe in der Logistik</b>	<b>التدريب في مجال الخدمات اللوجستية</b>	
Berufskraftfahrer / in	سائق محترف	166
Eisenbahner / in im Betriebsdienst	عمال السكة الحديدية في خدمتهم	170
Fachkraft für Kurier-, Express- und Postdienstleistungen	خبير في الخدمات البريدية والبريد السريع	174
Fachkraft für Lagerlogistik	خبير كأمين مستودع	178
Fachkraft für Möbel-, Küchen- und Umzugsservice	خبير في خدمات الأثاث والمطابخ وإزالة النفايات	182
Fachkraft für Schutz und Sicherheit	خبير في شؤون الحماية والأمن	186
Fachkraft im Fahrbetrieb	خبير في قيادة السيارة	190
Fachlagerist / in	مختص كأمين مخازن	194
Kaufleute im Eisenbahn- und Straßenverkehr	وظفون في خطوط السكك الحديدية	198
Kaufmann / -frau für Verkehrsservice	خدمة المواصلات ببيع التذاكر	202
Servicefahrer / in	مراقب الخدمات	206

<b>Kompetenzen für die Berufswelt</b>	<b>كفاءات الحياة المهنية</b>	210
<b>Fachdossier</b>	<b>المفردات المتخصصة</b>	240
<b>Ausbildungsvertragsmuster</b>	<b>نموذج عن عقد التدريب ونشرة</b>	296

## Anlagenmechaniker/in



**Berufstyp** Anerkannter Ausbildungsberuf

**Voraussetzung** Keine Voraussetzung

**Dauer** 3,5 Jahre

### Weitere Ausbildungsvoraussetzungen

Ärztliche Bescheinigung über eine Erstuntersuchung bei unter 18-Jäh-

### Betriebe

in Unternehmen der Metallindustrie,  
bei Gas-, Wasser-, Elektrizitätswerken, bei Verkehrsbetrie-

### Orte

in Fertigungshallen, auf Baustellen, im Freien, in Fertigungs-  
hallen

### Ausbildungsvergütung

1. Jahr	2. Jahr	3. Jahr	4. Jahr
879 bis € 891	932 bis € 940	987 bis € 1.008	1.036 bis € 1.063

### Schulfächer

Technik/Werken, Mathematik, Physik, Deutsch, Englisch

## Anlagenmechaniker/in



نوع المهنة مدة التعلم المعترف بها

مطلب، شرط لا شروط هناك

مدة التدريب 3,5 الثانية

### متطلبات ، شروط أخرى للتدريب

على الذين لم يبلغوا بعد الثمانية عشرة تقديم تقرير طبي عن المعالجة الأولى.

### مؤسسات

- في صناعة المعادن
- في مؤسسة الغاز، والماء، والكهرباء والنقل

### أمكنة، اماكن

- في صالات الإنتاج
- في مواقع البناء
- في الهواء الطلق

### الاستحقاق خلال سنوات التدريب

السنة الأولى	السنة الثانية	السنة الثالثة	السنة الرابعة
879 bis € 891	932 bis € 940	987 bis € 1.008	1.036 bis € 1.063

### المواد الدراسية المطلوبة للمهن

أعمال / الهندسة، والرياضيات، والفيزياء، الألمانية، الإنجليزية

LESEPROBE | Überblick der technischen, IT und Logistik Ausbildungsberufe!

ISBN 9783946909071 © Interkulturverlag





### Angeforderte Fertigkeiten und Kompetenzen

Handwerkliches Geschick, technisches Verständnis, Sorgfalt, Verantwortungsbewusstsein, Schwindelfreiheit, Teamfähigkeit, Gewissen-

### Schulabschlüsse

Hochschulreife 10 %, Realschulabschluss 61 %, Hauptschulabschluss 27 %, ohne Abschluss 1 %

### Beschreibung

Anlagenmechaniker/innen stellen Anlagen her. Anlagen sind Apparate. Sie sind notwendig, damit Maschinen, Apparate und Geräte funktionieren. Mit Hilfe von Zeichnungen und Arbeitsanweisungen bereiten Anlagenmechaniker/innen die Arbeiten vor.

Erst fertigen sie Einzelteile an und fügen diese dann zu Gesamtapparaten zusammen. Dies erfolgt entweder per Hand oder mithilfe von Maschinen. Die Einzelteile werden dann zu Maschinen, Apparaten und Geräten montiert z.B. Haushaltsmaschinen oder Klimaanlage.

Am Ende prüfen sie, ob diese funktionieren. Sie zeigen dann den Kunden, wie die Anlagen funktionieren. Anlagenmechaniker/innen sind auch für die Wartungen und Instandhaltung der Anlagen zuständig. All ihre Arbeiten werden von ihnen dokumentiert.



### المتطلبات العقلية، والجسدية، والمادية

حرفة يدوية الفهم التقني •  
 رعاية، عناية، مسؤولية، تحمل المسؤولية • الخوف من المرتفعات / من الجبال •  
 " العمل الجماعي "

### وصف المهنة والأنشطة

إن ميكانيكي الأجهزة يصنع أجهزة وهذه الأجهزة هي

آلات وهي ضرورية حتى تعمل جميعها ويهيئ ميكانيكي الأجهزة العمل بواسطة

تصميمات ورسوم وتعليمات العمل. قبل شيء يجهز القطع ومن ثم يضيفها إلى كامل الأجهزة

وتتم هذه العملية إما باليد أو بواسطة آلة. تتركب هذه القطع على آلات وأجهزة. مثلاً:

الآلات المنزلية ومكيفات الهواء. وفي النهاية يتحقق إن كانت هذه تعمل أم لا. ومن اختصاص

ميكانيكي الأجهزة الصيانة والمحافظة عليها باستمرار. وكل ما يقوم به يتم توثيقه من قبله





**Berufstyp** Anerkannter Ausbildungsberuf

**Voraussetzung** Keine Voraussetzung

**Dauer** 3 Jahre

**Weitere Ausbildungsvorausset-**

Arztliche Bescheinigung über eine Erstuntersuchung bei unter

**Betriebe**

• in Abwasserreinigungsanlagen und Pumpwerken • in Laboren

**Orte**

In Abwasserreinigungsanlagen, in Laboren, im Freien

**Ausbildungsvergütung**

1. Jahr	2. Jahr	3. Jahr
€ 853	€ 900	€ 949

**Schulfächer**

Chemie, Physik, Biologie, Mathematik, Technik/Werken



**نوع المهنة** مدة التعلم المعترف بها

**مطلب، شرط** لا شروط هناك

**مدة التدريب** الثانية 3

**متطلبات ، شروط أخرى للتدريب**

على الذين لم يبلغوا بعد الثمانية عشرة تقديم تقرير طبي عن المعالجة الأولى.

**مؤسسات**

• في محطات معالجة مياه الصرف الصحي ومحطات الضخ • في المختبرات في الهواء الطلق، على سبيل، مثال: حاويات النفايات، وخزانات الترسيب، والتسوية والتهوية

**أماكن، اماكن**

• في محطات معالجة مياه الصرف الصحي ومحطات الضخ • في المختبرات في الهواء الطلق، على سبيل، مثال: حاويات النفايات، وخزانات الترسيب، والتسوية والتهوية

**الاستحقاق خلال سنوات التدريب**

السنة الأولى	السنة الثانية	السنة الثالثة
€ 853	€ 900	€ 949

**المواد الدراسية المطلوبة للمهن**

أعمال / الهندسة، والرياضيات، والفيزياء، الألمانية، الإنجليزية

LESEPROBE | Überblick der technischen, IT und Logistik Ausbildungsberufel

ISBN 9783946909071 © Interkulturverlag





### Angeforderte Fertigkeiten und Kompetenzen

Handwerkliches Geschick, Problemlösefähigkeit, Analysefähigkeit, Beobachtungsgenauigkeit, technisches Verständnis, Verantwortungsbewusstsein, Reaktions-

### Schulabschlüsse

Hochschulreife 12 % , Realschulabschluss 62 % ,  
Hauptschulabschluss 18 % , ohne Abschluss 7 % , Sonstige 1 %

### Beschreibung

Abwässer aus Fabriken und privaten Haushalten sammeln sich in Klärwerken. Fachkräfte für Abwassertechnik bereiten das Wasser auf und reinigen es. Danach kann das Wasser wieder genutzt werden.

Der Reinigungsprozess erfolgt durch große Maschinen. Fachkräfte für Abwassertechnik überwachen, steuern und dokumentieren die Abläufe in den Abwasser- und Kläranlagen.

Sie kontrollieren die Anlagen und Maschinen. Sie analysieren die Proben, dokumentieren die Ergebnisse und werten sie aus. Außerdem inspizieren, reinigen und warten sie die Anlagen. Sie überwachen das Einhalten rechtlicher Anforderungen, Normen und Auflagen.



### المتطلبات العقلية، والجسدية، والمادية

- رعاية ، عناية • المقدرة على اتخاذ قرار ، سرعة الاستجابة/ سرعة رد الفعل
- مسؤولية ، تحمل المسؤولية •

### وصف المهن والأنشطة

إن مياه الصرف الصحي من المصانع والبيوت تتراكم في محطات معالجة مياه الصرف الصحي. إن أخصائيي تقنية مياه المجاري يحضرون المياه ويعقمونها. بعد ذلك يمكن استخدامها ثانية. تتم عملية التعقيم عن طريق آلات ضخمة. ويراقب ويوثق هؤلاء الخبراء عملية التعقيم وكذلك مياه المجاري وأجهزة التعقيم ، ويقومون بتحليل العينات وتوثيق النتائج وتقييمها. كما وأنهم ينظفون وسصنون المعدات . ، ويتقيدون بالمتطلبات القانونية والمعايير والشروط



**Berufstyp** Anerkannter Ausbildungsberuf

**Voraussetzung** Keine Voraussetzung

**Dauer** 3 Jahre

### Weitere Ausbildungsvoraussetzungen

Arztliche Bescheinigung über eine Erstuntersuchung bei unter 18-Jährigen

### Betriebe

• in Betrieben der Fisch-, Fleisch- oder Obst- und Gemüseverarbeitung • in Großbäckereien

### Orte

in Produktionshallen, Lager- oder Kühlräumen, Laboren

### Ausbildungsvergütung

1. Jahr	2. Jahr	3. Jahr
566 bis € 708	633 bis € 910	727 bis € 933

### Schulfächer

Mathematik, Chemie



نوع المهنة مدة التعلم المعترف بها

مطلب، شرط لا شروط هناك

مدة التدريب 3 الثانية

متطلبات، شروط أخرى للتدريب

على الذين لم يبلغوا بعد الثمانية عشرة تقديم تقرير طبي عن المعالجة الأولى.

مؤسسات

• في مؤسسات معالجة الأسماك واللحوم أو الخضار والفواكه • المخابز الصناعية في منتجات الألبان

أمكنة، اماكن

• في صالات الإنتاج  
• في المخازن أو غرف التبريد  
في المختبرات

الاستحقاق خلال سنوات التدريب

السنة الأولى	السنة الثانية	السنة الثالثة
566 bis € 708	633 bis € 910	727 bis € 933

المواد الدراسية المطلوبة للمهن

الرياضيات والكيمياء

LESEPROBE | Überblick der technischen, IT und Logistik Ausbildungsberufel

ISBN 9783946909071 © Interkulturverlag





### Angeforderte Fertigkeiten und Kompetenzen

Problemlösefähigkeit, Gewissenhaftigkeit, Beobachtungsgenauigkeit, technisches Verständnis, Verantwortungsbewusstsein, Reaktionsgeschwindigkeit

### Schulabschlüsse

Hochschulreife 21 % , Realschulabschluss 58 % ,  
Hauptschulabschluss 19 % , ohne Abschluss 1 % , Sonstige 1 %

### Beschreibung

Fachkräfte für Lebensmitteltechnik stellen an Maschinen und Anlagen Lebensmittel aus Rohstoffen her. Zunächst nehmen sie Rohstoffe entgegen und prüfen sie auf ihre Qualität und lagern sie fachgerecht. Dann leiten sie diese an die Verarbeitung weiter.

Sie sorgen dafür, dass die Zutaten bereitgestellt werden. Daneben bereiten sie die Maschinen vor. Sie geben die Zutaten in die Maschinen und starten die Produktion.

Fachkräfte für Lebensmitteltechnik bedienen die Produktionsanlagen und überwachen die Vorgänge. Bei Störungen greifen sie sofort ein. Außerdem kontrollieren sie die Qualität ihrer Produkte. Dafür nehmen sie Proben und führen Labortests durch.

### المتطلبات العقلية، والجسدية، والمادية

- رعاية ، عناية • المقدرة على اتخاذ قرار ، سرعة الاستجابة / سرعة رد الفعل
- مسؤولية ، تحمل المسؤولية

يصنع خبراء تقنية المواد الغذائية أغذية من المواد الأولية عن طريق آلات وأجهزة .  
إنهم يأخذون المواد الأولية ويختبرون نوعيتها وبعدئذٍ يخزنونها بشكل صحيح . ثم يتابعون معالجتها . وهم يؤمنون المكونات الضرورية ومعها الآلات . يدخلون المكونات في الآلة .  
ويبدأ الإنتاج . وهنا يراقبون سير العملية ، وإن حدث طارئ تدخلوا فوراً .  
إنهم يأخذون العينات إلى المخبر ويجرون عليها اختباراً . ومن نطاق مهامهم أيضاً التخلص السليم من النفايات . وهم يقومون بصيانة وتنظيف المعدات ، إذ دائماً يلتزمون بقواعد النظافة



**Berufstyp** Anerkannter Ausbildungsberuf

**Voraussetzung** Keine Voraussetzung

**Dauer** 2 Jahre

**Weitere Ausbildungsvoraussetzungen**

Arztliche Bescheinigung über eine Erstuntersuchung bei unter 18-Jährigen

**Betriebe**

• in Unternehmen des Metall-, Maschinen- oder Fahrzeugbaus

**Orte**

in Werkstätten, Montagehallen

**Ausbildungsvergütung**

1. Jahr	2. Jahr
860 bis 957€	918 bis € 1.007

**Schulfächer**

Technik/Werken, Mathematik, Physik

نوع المهنة مدة التعلم المعترف بها

مطلب، شرط لا شروط هناك

مدة التدريب السنة الثانية

متطلبات ، شروط أخرى للتدريب

على الذين لم يبلغوا بعد الثمانية عشرة تقديم تقرير طبي عن المعالجة الأولى.

مؤسسات

في شركات الإنشاءات المعدنية، الهندسة الميكانيكية أو إنتاج مركبة • في الانشاءات

أمكنة، اماكن

• في قاعات العمل ومواقع البناء عند موقع العمل

الاستحقاق خلال سنوات التدريب

السنة الأولى	السنة الثانية
860 bis 957€	918 bis € 1.007

المواد الدراسية المطلوبة للمهن

أعمال / الهندسة، والرياضيات، والفيزياء

LESEPROBE | Überblick der technischen, IT und Logistik Ausbildungsberufel

ISBN 9783946909071 © Interkulturverlag





### Angeforderte Fertigkeiten und Kompetenzen

Sorgfalt, handwerkliches Geschick, Auge-Hand-Koordination, Beobachtungsgenauigkeit, technisches Verständnis, Aufmerksamkeit

### Schulabschlüsse

Hochschulreife 2 %, Realschulabschluss 20 %, Hauptschulabschluss 68 %, ohne Abschluss 9 %, Sonstige 1 %

### Beschreibung

Fachkräfte für Metalltechnik der Fachrichtung Konstruktionstechnik verarbeiten Bleche und Rohre, um daraus Maßkonstruktionen aller Art herzustellen.

Sie planen zunächst mithilfe von technischen Unterlagen Maßkonstruktionen.

Dabei legen sie ein Fertigungsverfahren fest und wählen die Materialien, Werkzeuge und Maschinen aus. Die Bleche werden dann verarbeitet, indem sie geschnitten und geformt werden. Außerdem fügen sie die Metallbauteile zusammen, indem sie thermisch erhitzt werden.

### المتطلبات العقلية، والجسدية، والمادية

- براعة ، لباقة ، التنسيق بين العين واليد • رعاية ، عناية • الفهم التقني • الشعور المكاني
- التحكم الجسدي ، الخوف من المرتفعات / من الجبال •

### وصف المهن والأنشطة

إن الخبراء في تقنية المعادن والمختصون في مجال تقنية البناء يصنعون ألواحاً معدنية

وأنايبب لمنشاءات قياسية . ويخطط هؤلاء بمساعدة وثائق تقنية عملية التصنيع واختيار

المواد والأدوات والآلات . ثم يتم معالجة الصفائح التي يتم قصها وإعطي شكلاً لها . كما

وأنهم يضيفون المكونات المعدنية عن طريق تسخينها بالحرارة . ثم تجمع الصفائح التي تم

قصها في وحدة نمطية وتركب في الموقع . وأخيراً يتم التأكد من نتائج العمل وتوثيقها من قبل

خبراء المعادن

## Das Wichtigste zu Ausbildungsberufen im Überblick auf Deutsch-Arabisch

Welche Ausbildungsberufe gibt es in den Berufszweigen der IT, Logistik und

Welche Voraussetzungen muss jemand mitbringen, um eine Ausbildung erfolgreich abschließen zu können?

Das Deutsch-Arabisch Nachschlagewerk liefert kurz und knapp Informationen zu den anerkannten betrieblichen und schulischen Ausbildungsberufen

**Leseprobe**

## Fach-, Methoden- und Sozialkompetenzen auf den Punkt bringen

Um den Einstieg in die Arbeitswelt zu erleichtern, werden die notwendigen Voraussetzungen und Kompetenzen anhand von Beispielen jeweils erklärt

## Wichtige Vokabeln und Fachbegriffe aus der Berufswelt

Um in der Ausbildungsphase zurecht zu kommen, beinhaltet das Buch darüber hinaus 1000 Fachbegriffe aus der Berufswelt.

Es bietet eine gelungene Kombination aus Praxisnähe und Aktualität der wichtigsten Begrifflichkeiten.

## Ausbildungsvertrag zum Nachschlagen und Beratungsstunde

Mit dem Ausbildungsvertrag bekommen potenzielle Auszubildende einen Überblick darüber, welche Pflichten, Rechte und welchen Umfang solche Vorhaben beinhalten.

Ebenfalls ideal einsetzbar für Berufsvorbereitungsschulen und Beratungsstunden.



[afghanistikverlag.de](http://afghanistikverlag.de)



[intracultur.de](http://intracultur.de)



[interkulturverlag.de](http://interkulturverlag.de)

